

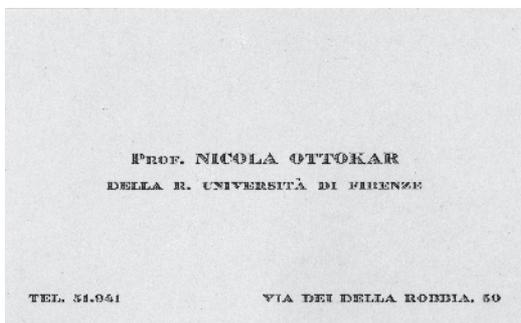
Письма Н.П.Оттокара к Вяч.Иванову

Публикация и примечания Стефано Гардзонио

Из переписки Вяч.Иванова и Н.П.Оттокара сохранились лишь письма Оттокара Иванову (Римский Архив Вяч.И.Иванова. Оп. 3, № 157). Они хранятся в римском архиве Фонда Вяч.И.Иванова и представляют собой ценнейший материал для восстановления культурных и личных связей великого русского поэта с итальянским университетским миром. Здесь, конечно, главную роль играет Н.П.Оттокар — выдающаяся личность на мировой арене медиевистики, человек, который сумел сочетать в себе культурные и научные традиции своей исторической родины с методом и достижениями итальянской исторической науки. О нем в последнее время неоднократно писалось и в России¹. Н.П.Оттокар родился 12 марта 1884 г. в С.-Петербурге и окончил гимназию в 1902 г.; затем он поступил на исторический факультет С.-Петербургского университета и учился у И.М.Гревса. Именно с ним он стал заниматься историей Флоренции, города, который он неоднократно посещал в университетские годы. В 1908 г. Оттокар получил диплом первой степени, вскоре начал печататься, и был оставлен в университете для подготовки к ученой степени. В 1910–1911 учебном году он преподавал на Бестужевских курсах; к тому времени он написал труд «Цехи и коммуна во Флоренции в XIII и XIV вв.»; с осени 1911 г. по июль 1914 г. находился в научной командировке в Италии. В это время во Флоренции был Л.П.Карсавин, с которым Оттокар интенсивно общался. Здесь же 18 мая 1914 г. в Евангелическо-реформатской церкви Оттокар женился на норвежке С.А.Бергман. Летом помогал И.М.Гревсу по случаю его второй экскурсии с учениками, знаменитого «русского каравана», о котором вспоминал участник, будущий историк Н.П.Анциферов².

Чуть позже, после начала мировой войны, Оттокар вернулся в Петроград, где начал читать курсы по всеобщей средневековой истории и где укрепилась его дружба с Л.П.Карсавиным. В 1916–1917 учебном году он был командирован в отделение Петроградского университета в Перми, где был утвержден профессором, а потом избран на должность проректора. В Перми Оттокар завершил монографию «Опыты по истории французских городов в Средние века» (работа была издана в 1919 г., предисловие к ней написал В.В.Вейдле). 30 апреля 1920 г. Оттокар был избран на должность ректора ПГУ и в мае 1921 г. защитил в качестве диссертации в Петербургском университете вышеуказанное исследование (среди оппонентов были И.М.Гревс и Л.П.Карсавин). Скоро через Народный комиссариат просвещения он получил разрешение вернуться во Флоренцию в научную командировку, чтобы завершить свои научные изыскания. Будучи в Италии,

Оттокар начал печатать свои работы по истории Флоренции по-итальянски. В 1925 г. был приглашен как нештатный профессор на место преподавателя истории Средневековья во Флорентийском университете (он занял место выгнанного фашистами профессора Сальвемини), в 1930 г. стал полным профессором. (Надо сказать, что еще в 1924 г. Оттокар числился в штате Пермского университета. Следовательно, с русской эмиграцией он не поддерживал особых связей. Правда, в 1928 г. он был приглашен С.Эфроном сотрудничать с евразийцами и писал об итальянской политике и о фашизме под псевдонимом до осени 1929 г.)

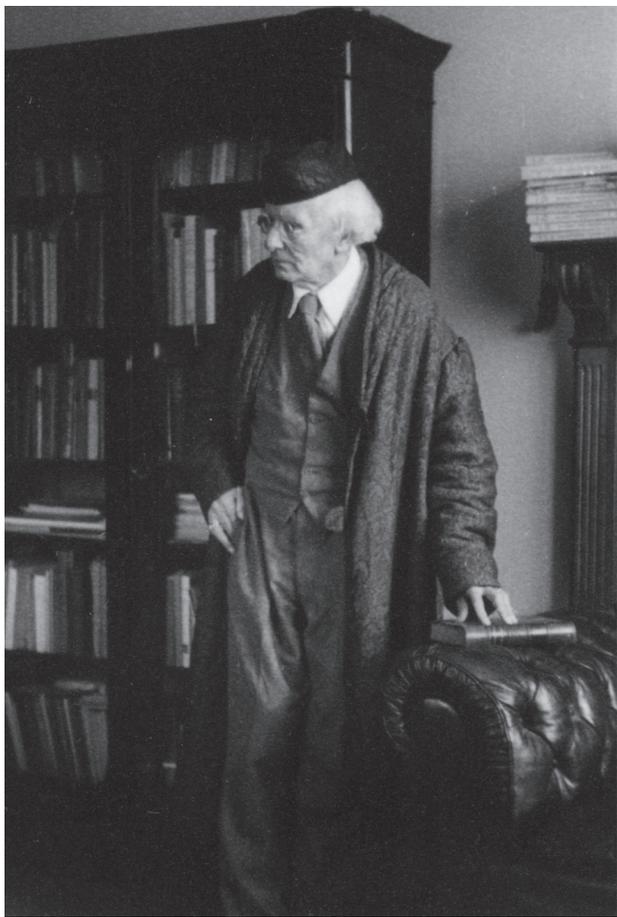


*Визитка
Оттокара*

В 1926 г. Оттокар выпустил свой капитальный труд «Il Comune di Firenze alla fine del dugento». В тридцатые годы он готовил очерки об итальянских городах (Венеция, Флоренция и Сиена), занимался историей России для «Большой Итальянской Энциклопедии», выпустил книгу «Breve storia della Russia» (1936); в том же году написал веховую работу «I comuni cittadini nel Medioevo». В годы Второй мировой войны Оттокар готовил новое издание работы П.Виллари о первых двух веках истории Флоренции и выпустил сборник собственных исследований «Studi comunali e fiorentini» (1948). Затем выходят «Compendio di storia russa» (1950) и «Questioni di storia medievale» (1951). Н.П.Оттокар умер во Флоренции 18 сентября 1957 г.

Теперь, собственно, о переписке. Уцелевшие письма позволяют полностью осветить важную страницу биографии Вяч.Иванова в Италии. Как известно, Иванов сохранил советское гражданство до 1936 г., и поэтому он не мог получить государственную службу ни в Италии, ни в Египте³. Что касается собственно преподавания при Флорентийском университете, о чем хлопотал Оттокар, то здесь речь шла не о постоянном месте, а об *incarico*. Совет филологического факультета предложил Иванову *incarico*, однако подтверждения от министерства не последовало. Объяснение данного решения, по всей вероятности, заключается в непринадлежности Иванова к фашистской партии (в том же году Иванову исполнилось 70 лет, что тоже могло обусловить решения итальянских центральных властей).

Учитывая, что в первом уцелевшем письме от 17 мая 1925 г. Оттокар говорит о «долгом молчании», следует предположить, что собеседники были тогда уже давно знакомы: оба были командированы в Италию Наркомпросом, оба остались советскими гражданами. Уже в первых двух письмах (май и август 1925 г.) содержится



*Портрет
Вяч.Иванова
на Авентине
в Риме*

ся интересная информация о роли Оттокара в приглашении Иванова читать лекции в Павии (там поэт проработал 10 лет) и о предложении сотрудничать в «Grande Enciclopedia Italiana» (кстати, до сих пор не изучены все аспекты значения данного издания для ознакомления итальянских культурных кругов с Россией и, в частности, не изучена роль самого Оттокара; Иванову были поручены статьи о реализме и символизме⁴).

Симпатии Оттокара к фашизму помогли ему в контактах с некоторыми официальными представителями русской академии (в частности, с историком Дж.Вольпе). В ходе переписки мелькают фамилии и других деятелей фашизма, таких как Паволини и Боттаи, однако самое интересное — это решающая роль Оттокара в контактах Иванова с целым рядом итальянских интеллектуалов. В переписке приводятся фамилии Паскуали, Кодиньола, Манакорда, Сальми и т.д. и, в то же время, освещается попытка Оттокара реализовать выпуск журнала «La Cultura», посвященный Достоевскому (письмо от 7 декабря 1930 г.). Сам Оттокар через несколько лет своей статьей «Dionisio e i culti predionisiaci» будет участвовать в специальном выпуске журнала «Il Convegno» (1933. № 8–12), посвященном Вяч.Иванову. В переписке имеются свидетельства о связи Иванова и Оттокара с рядом итальянских славистов (от Ло Гатто и Мавера до более молодых Пачини Савой и Поджиоли⁵). Дело в том, что Оттокар, будучи штатным профессором итальянского университета, входил в комиссию по экзаменам на соискание кафедры (libera docenza) по славистике.

Одновременно в письмах предстает специфический бытовой и культурный образ Флоренции между двумя мировыми войнами, когда город еще играл первостепенную роль в итальянской культуре, и с этой точки зрения особенно ценно, что именно Оттокару удалось ввести Иванова в культурную среду этого города.

1

17 V 1925⁶

Глубокоуважаемый Вячеслав Иванович,

Простите мне мое долгое молчание. Но вопросы, о которых мне хотелось написать Вам, оставались и остаются до сих пор в несколько неопределенном положении.

Приходится, конечно, различать во всем этом несколько моментов. Прежде всего, ознакомление итальянского ученого мира с Вашей книгой, далее вопрос о возможности работать в университете. Прочтя Вашу необыкновенно интересную книгу⁷, я пришел к убеждению, что только Вы сами сможете сделать из нее статью для «Atene e Roma»⁸. Статью эту напечатают безусловно и будут издать ее с большим интересом. Ознакомление с ней могло бы открыть более широкие перспективы в смысле возможности для Вас приложить свой труд в университетском преподавании.

Я говорил здесь об этом и встретил у всех обычное для итальянцев, несколько платоническое, благожелательство. После ознакомления с Вашим трудом, это благожелательство может стать более действенным. Положение не кажется мне, таким образом, безнадежным. На будущей неделе я должен переговорить по этому поводу еще с двумя более авторитетными лицами: с эллинистом Giorgio Pasquali⁹ (он профессор флорентийского университета и, кроме того, член Consiglio Superiore di Pubblica Istruzione^{*}) и с директором Istituto di Magistero — Ernesto Codignola¹⁰. В беседе с ними поставлю вопрос прямо и откровенно, чтобы иметь возможность дать Вам после этого более определенный ответ. Может быть, после этого будет небезполезен Ваш приезд во Флоренцию. Впрочем, надеюсь, что Вы во всяком случае приедете сюда для прочтения лекции о Достоевском. Об этом с Вами уже, конечно, говорил о. Абрикосов¹¹. Во всяком случае не позже начала будущей недели сообщу Вам о результатах моих последних переговоров. А пока позвольте посоветовать Вам, глубокоуважаемый Вячеслав Иванович, заняться очень неприятным, правда, делом: изготовлением итальянской статьи из материала Вашей книги о Дионисе. Мне кажется, что это было бы существенно для дальнейшего.

Не хочется верить, чтобы для Вас не нашлось здесь никаких возможностей, хотя бы и скромных, в смысле материальных результатов. Для этого нужно, мне кажется, только некоторое время; нужно располагать еще несколькими месяцами, и не быть вынужденным решать сейчас же, и безповоротно, вопрос о возвращении Вашем в Баку.

Итак, не позже 25 мая надеюсь дать Вам, если не окончательный, но во всяком случае более определенный и конкретный ответ.

⁶ Письма Н.П.Оттокара публикуются с сохранением авторской орфографии и пунктуации.

ретный ответ. Не допускаю мысль, чтобы для Вас с Вашим духовным «капиталом» и Вашим знанием иностранных языков, не нашлось бы других возможностей, кроме преподавания в Баку.

Искренно Вас уважающий

Н. Оттокаф

Via G. Carducci, 16, р. III
Firenze

* Высшего Совета Народного Образования (*итал.*).

2

12 VIII 1925

Глубокоуважаемый Вячеслав Иванович,

Простите меня, что я так долго не писал Вам. Должен сознаться, что в отношении возможности привлечения Вас в университет ничего утешительного пока сообщить Вам не могу. Выясняются зато некоторые другие, правда менее существенные и менее настоящие, возможности. Прежде всего меня просят напомнить Вам, что в «Atene e Roma» с большим интересом ждут Вашей статьи и просят Вас прислать ее возможно скорее, чтобы она могла попасть в ближайший номер (по возможности, в течение августа месяца). Иначе она сможет быть помещена лишь в следующем номере. Лучше будет, если Вы направите статью на мой адрес (я же передам ее проф. Paretì¹²), или же пошлите ее прямо в редакцию журнала, но одновременно известите меня об этом. Что же касается приезда Вашего во Флоренцию, то раньше ноября он едва ли имел бы смысл, т.к. в летние и осенние месяцы здесь никого почти нет.

Другое дело касается спорадических лекций в Павии. При Павийском университете имеется весьма старый, солидный и богатый католический Collegio Borgomeo¹³. Во главе его стоит некий padre Riboldi¹⁴, лицо мне знакомое. Он устраивает лекции для питомцев этого collegio на разные темы, по соглашению с лекторами. Он о Вас знает и будет очень рад, если Вы согласитесь приехать несколько раз в течение зимы в Павию для прочтения ряда лекций. Обыкновенно к нему приезжают лектора дней на 5–6, и получают за это, кроме оплаты проезда и весьма «decoroso»* и «signorile»** полного содержания в здании самого Collegio Borgomeo, 2000–3000 лир за каждый приезд.

В качестве некоторого дополнительного заработка, это, я думаю, не было бы лишено интереса. Напишите мне, расположены ли Вы к этому. Переговоры, в таком случае, можно было бы возобновить, уже в совершенно конкретных формах, в октябре месяце.

Я, вероятно, буду скоро в Риме, в связи с участием в «Enciclopedia Italiana»¹⁵ (к которой Вы тоже, я думаю, привлечены Lo Gatto¹⁶ и Palmieri¹⁷), и надеюсь повидать Вас тогда лично.

Искренно Вам преданный

Н.Оттокар

P.S. К «Enciclopedia Italiana» я привлечен по отделу чистой истории профессором Volpe¹⁸. Я говорил ему о Вас, и он обещал указать на Вас как на лицо, могущее взять на себя фактическое руководство отделом русской литературы, заведующему отделом иностранных литератур. После этого уже я узнал, что во главе отдела русской литературы стоит Lo Gatto. Очевидно, он (независимо от моей беседы с Volpe) уже привлек Вас к работе по этому отделу. Как бы то ни было, я был бы Вам признателен, если бы Вы осведомили меня на этот счет. Это тоже в материальном смысле вещь не вполне «trascurabile»^{***}.

Может быть, помимо отдела литературы, Вы согласились бы написать и несколько статей, касающихся русской истории (исторические личности, учреждения, события, духовные движения и т.п.)? Напишите мне и об этом.

Искренне преданный Вам

Н.Оттокар

Via G. Carducci, 16,
Firenze

* «приличного» (здесь и далее пер. с *итал.*).

** «по высшему классу».

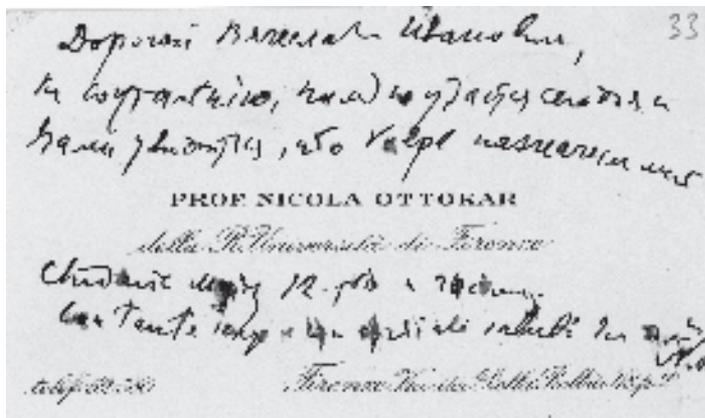
*** «не заслуживающая внимания».

3

Albergo S. Chiara
Roma
G.Corteggiani

Дорогой Вячеслав Иванович,

К сожалению, мне нужно уехать сегодня днем, так что не удастся с Вами увидеться. Буду в Риме дней через 15–20. За это время снесусь еще раз с Павией, и надеюсь в следующий приезд



Карточка
Н.П.Оттокара. Он пишет
Вяч.Иванову:
«Дорогой Вячеслав Иванович,
к сожалению, нам не удастся
сегодня с Вами увидеться, что
Volpe назначил мне свидание
между 12-тью и 20-тью ч. Con
tante scuse e con cordiali saluti!
[с извинениями и сердечным
приветом] Весь
ваш Н.О.

21 VI 1926

привезти Вам уже совершенно положительные и конкретные данные на этот счет.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокар

4

23 II 1927

Дорогой Вячеслав Иванович,

Спасибо за Ваше письмо. Очень буду Вам признателен, если сообщите мне, какой характер должны вообще носить те лекции, о которых Вы пишете. И когда их надо будет читать? И нужны ли непременно две разные лекции, или возможна одна тема *da svolgere in due lezioni*? Мне мыслится тема, в роде «основных противоречий русской социально-политической и культурной жизни» (можно назвать и иначе) перед революцией, причем можно было бы и забраться довольно далеко в глубь истории. В этой теме была бы «*implicita*»** и попытка разобраться в сущности переживаемой революции и наметить возможные ее результаты. Но прежде, чем предлагать определенно эту или иную тему, я хотел бы, чтобы осведомили меня вообще об этих лекциях. Это предложение для меня ново, и я не вполне в курсе всего этого дела. Итак, жду Вашего ответа. Передайте, пожалуйста, от меня душевный привет Фаддею Францевичу¹⁹, а также Riboldi и Vaccari²⁰.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокар

* которую можно уложить в две лекции.

** «сама собой разумеющаяся».

5

24 IX 1927

Via Della Robbia, 47

Firenze

Дорогой Вячеслав Иванович,

Я не ответил Вам тотчас же по получении Вашего *espresso* и по наведении соответствующих справок, потому что узнал, что Ольга Александровна²¹ уже в Риме, и что Вы должны были увидеть ее раньше, чем дошло до меня Ваше *espresso*.

С Ольгой Александровной мы виделись очень мало, всего два раза, да и то недолго, о чем я очень сожалею. Она должна была зайти ко мне еще раз, но не зашла. Надеюсь, что она приедет еще раз во Флоренцию и что мы тогда с ней лучше познакомимся. Скажите ей, пожалуйста, что я наведу к ее приезду все нужные ей справки насчет Casa Buonarrotti²². Мне очень хотелось бы ближе узнать ее и побольше с ней побеседовать.

От нее я узнал, что Вы уже к 1 октября собираетесь обратно в Павию, где, к сожалению, Вы не застанете уже Don Riboldi. Где он теперь? Очень буду Вам признателен, если Вы сообщите мне его адрес²³. Интересно было бы тоже узнать, какую Вы найдете там обстановку и как вообще сложатся Ваши дела в этом году в Павии.

Не заедете ли Вы хоть на несколько дней во Флоренцию по пути в Павию? Для меня это была бы большая радость.

Надеюсь получить от Вас какие-нибудь вести еще до Вашего отъезда.

Искренне преданный Вам

Н.Оттокар

6

7 XII 1930

47, Via della Robbia

Firenze

Дорогой Вячеслав Иванович,

Я страшно виноват перед Вами: давно не писал Вам и даже не поблагодарил Вас за интереснейшую немецкую статью о России²⁴, которую Вы прислали мне в марте месяце. Дело в том, что я тогда предполагал поехать в Рим ко дню концерта Лидии Вячеславовны²⁵ и надеялся Вас там увидеть. Но это мне, к сожалению, не удалось, и в результате я ни лично Вас не видел, ни ничего не написал Вам.

Косвенные сведения о Вас до меня все же иногда доходят. Уже в прошлом году я узнал, что Вы наконец получили incarico в университете²⁶, и очень обрадовался этому. А теперь мне рассказала о всех Вас Ольга Александровна Шор, которая находится сейчас во Флоренции.

У меня тоже есть хорошая новость. Около месяца тому назад «ho vinto il concorso»* на свою собственную кафедру, которую уже 5 лет занимал per incarico**, и с этого года перешел в штат, и числюсь уже titolare della cattedra di Storia medioevale*** в флорентийском университете²⁷.

У меня к Вам просьба. Дирекция журнала *La Cultura*²⁸, которая в феврале выпускает номер, целиком посвященный Достоевскому, обращается, при моем посредстве, к Вам с просьбой дать для этого номера статью (размером приблизительно в один печатный лист), которая содержала бы «una inquadatura storica che corrisponda più o meno al titolo «Dostoevskij e l'intelligenza»****. Я думаю, что для Вас не составило бы труда написать такую статью. Даже не написать, а просто перевести для этого случая какую-нибудь имеющуюся у Вас на эту тему (или приблизительно на эту тему) работу. Вы ведь так много занимались Достоевским и так много писали о нем, что выкроить что-нибудь подходящее для этого случая Вам будет, вероятно, нетруд-

Roma, N. 16.330 1932 10/11/1932


 Ministero
 dell' *Educazione Nazionale*
 DIREZIONE GENERALE
 DELLA INDIRIZIONE SUPERIORE

Al Sig. prof. *Venceslaslav Ivanov*
 dell' *Università*
Pavia

Dir. 3^a — Par. 11
 Prot. N. 16330

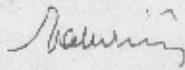
OGGETTO: Commissione di libera docenza.

In conformità alle vigenti disposizioni la S. V. è chiamata a far parte della Commissione giudicatrice per il conferimento della libera docenza in _____
Letteratura russa

con i seguenti:

Libertari	{	Laver Giovanni _____
		Lo Gatto Ettore _____
		Pasta Nicola _____
Supplenti	{	Ivanov Venceslas _____
		Bartolomeucci Alfonso _____

Si gradirà un cenno di ricevuta della presente comunicazione.

IL MINISTRO


Официальный документ о составе комиссии по экзаменам на соискание кафедры (libera docenza) по русской литературе (1932 г.) Вяч. Иванов указан как член-заместитель

но. Тем более что рамки предоставляются довольно подвижные и широкие, так что, в конце концов, можно включить в них что угодно. Материального интереса эта работа для Вас, конечно, не представляет никакого (ибо гонорар ничтожный — 20 лир за печатную страницу, так что статья приблизительно в печатный лист даст около 320 лир), но, если Вы ее исполните, Вы поддержите хорошее дело, избавите журнал от затруднения и обеспечите для этого «omaggio a Dostoevskij»*****, по крайней мере, одну выдающуюся и новую для итальянцев работу. Шлю Вам сердечный привет.

Искренне Ваш

H. Оттокаф

* «я победил в конкурсе».

** по контракту.
 *** заведующим кафедрой медиевистики истории.
 **** «историческое введение, которое более-менее соответствовало
 бы названию “Достоевский и интеллигенция”».
 ***** «чувствования Достоевского».

7

12 X 1934 (XII)²⁸

Дорогой Вячеслав Иванович,

Очень буду рад с Вами увидеться по случаю этих испытаний для *libera docenza in Storia della letteratura russa**. Я приеду в Рим 17 октября около полудня. Останавлюсь в S.Chiana³⁰. Так мы могли бы встретиться часа в 3–3 S, непосредственно перед началом первого заседания комиссии³¹, а оттуда могли бы отправиться вскоре в университет, где должна будет работать наша комиссия. Сердечный привет.

Искренне Вам преданный

Н.Оттокар

* экзамена на соискание кафедры по Истории русской литературы.

8

3 XII 1934 (XIII)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Сегодня состоится, наконец, долгожданное заседание нашего факультета, но, к сожалению, не могу сообщить Вам ничего утешительного. Дело в том, что, за неимением нужных «fondi»*, факультет, выражая, впрочем, свое наивысшее сожаление по этому поводу, не мог дать Вам *incarico*** , ибо, как выразился Ravalini³², при настоящих условиях он не может дать Вам не только una *retribuzione decorosa****, но даже и для *indecorosa***** *retribuzione* средств не имеется. Впрочем, Ravalini вместе с тем сообщил, что в будущем учебном году будет, без сомнения, возможно дать Вам этот *incarico*, ибо один из занятых *incarichi******, <...> *paleografia greca*^{6*}, в будущем году будет упразднен, так как Rostagno³³, его занимающий, в этом году достигает *i limiti d'eta*^{7*} (75 лет) и поэтому не имеет больше права преподавать в университете не только, как *professore titolare*^{8*} (каковым он не состоит), но даже и как *incaricato*^{9*}. Сообщение это очень всех нас обрадовало, и мне было поручено сообщить Вам, что в будущем году *incarico*^{10*} Вам безусловно обеспечен³⁴. Все очень сожалели, что это не удалось в этом году, т.к. все убедились в том, что *il prof. Ivanov* и *un uomo di eccezionale valore*^{11*}.

Mod. 6
49


 R. UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
 DI FIRENZE
 FACOLTÀ DI LETTERE
 E FILOSOFIA

3-XII 1934 (XIII)

Дорогой Вячеслав Иванович,
 Счастьи Вашей одна наконец договорилась
 о передаче нашего французского, но, к сожа-
 лению, не моему коллеге Валю Николаевичу
 Шенкина. Дело в том, что, за неимением бу-
 жета, франц. языка, ввиду вырванного
 из публики Состаниса на твоем кобле,
 не могу дать Валю Исарио, ибо, как вы-
 знаете Рабони, при неимении (зачем)
 он не может дать Валю не только на
 istituzione Исарио, но даже и ^{на} Исарио
 istituzione спешить не может. Марселли,
 Рабони (вместе с тобой) сообщают, что
 в будущем году будет, (у Состаниса,
 возможно дать Валю твоему Исарио,
 но один из секретов Исарио, членом

Письмо
 Н.П. Оттока-
 ра к Вяч. Ива-
 нову
 от 13 декабря
 1934 г.

Очень сожалею, что приходится дать Вам столь грустные вести. Но во всяком случае радует меня хоть то, что в будущем году дело это получит безусловно благоприятное разрешение.

Сердечный привет, также и Лидии Вячеславовне.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокар

- * «финансовых ресурсов».
- ** контракта.
- *** приличного жалования.

- **** неприличного жалования.
- ***** контрактов.
- 6* греческая палеография.
- 7* возрастного предела.
- 8* профессор, заведующий кафедрой.
- 9* профессор с временным контрактом.
- 10* временный контракт.
- 11* Проф. Иванов — чрезвычайно ценная личность.

9

13 IX 1935 (XIII)

Дорогой Вячеслав Иванович,

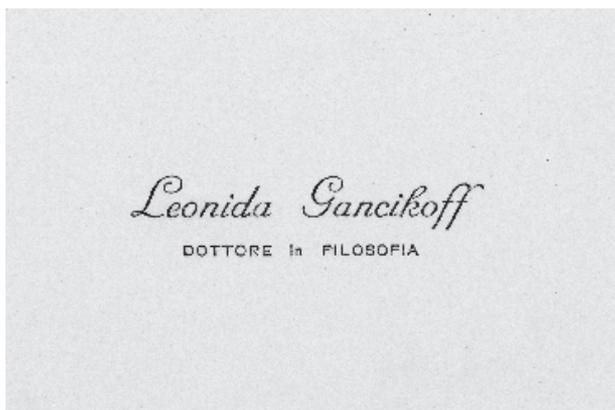
Получил Вашу открытку еще в S.Vigilio di Marebbe, откуда вернулся лишь в понедельник вечером, и спешу отозваться на нее. Прежде всего, относительно Вашего incarico. Соответствующее постановление было принято нашим факультетом, если не ошибаюсь, 12 июля. Правда, по новым правилам, все incarichi требуют утверждения от S.E. il Ministro*, но я думаю, что это — простая формальность, и что соответствующая conferma** не замедлит... Я полагаю, что было бы весьма opportuno, чтобы Вы написали на имя Preside*** нашего факультета, что Вы в принципе согласны, и будете ждать извещения о том, когда Вам надлежит явиться во Флоренции и начать соответствующий insegnamento****. Что касается ж нашей приват-доцентской комиссии, то Poggioli³⁵ давно уже сообщил мне, что он подал соответствующее заявление в Министерство, а от Rasini³⁶ я уже получил titoli****. Ганчиков³⁷ тоже сообщил мне о том же деле и обещал прислать свои titoli после 15 сентября.

Относительно sistemazione^{6*} Лидии Вячеславовны (я имею в виду supplenza^{7*} по музыке в Istituto Magistrale^{8*}), мне еще по разным причинам не удалось предпринимать ничего в этом смысле, но не позже будущей недели смогу начать соответствующие хлопоты и надеюсь на положительный результат.

Всего хорошего, дорогой Вячеслав Иванович, до скорого свидания в Риме, а затем во Флоренции, где мы «отгаи»^{9*} будем настоящими коллегами. Привет всем.

Искренне Вам преданный

Н.Оттокара



Визитка
Л.Ганчикова

- * Его Прев. Министра.
- ** подтверждение.
- *** декана.
- **** преподавание.
- ***** документы и публикации.
- 6* работы.
- 7* временную ставку.
- 8* Педагогическом институте.
- 9* уже.

10

25 X 1935 (XIII)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Сегодня зашел в Университет, чтобы переговорить с секретарем насчет официального извещения Вас об incarico и указания срока, когда Вам следует явиться. Оказалось perт*, что факультет ждет «conferma» со стороны министра, которая все же, как выяснилось, необходима. Секретарь «суджерировал», или посоветовал, Вам предпринять какие-нибудь шаги в целях ускорения этой формальности. Может быть, Вы лично или magari через кого-либо (например, Мавера³⁸) попытаетесь надавить на Министра в этом смысле? Пока я не заходил в пансион Morandi, ибо жду окончательного и формального разрешения этого вопроса.

Сердечный привет Вам и всем Вашим.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокаф

* однако.

11

6 XI 1935 (XIV)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Ваша conferma еще не пришла. Но наш magnifico rettore*, в совершенной уверенности, что это вопрос нескольких дней, а что все incarichi без сомнения, будут «конфермированы», распорядился, чтобы Вам было послано приглашение на solenne inaugurazione dell'anno accademico** (17 ноября). Я думаю, что при этих условиях Вам надлежит senz'altro*** приехать сюда и в течение недели от 18 до 25 ноября начать лекции. Что касается до Вашего места жительства во Флоренции, то, помимо пансиона Morandi, я мог бы Вам рекомендовать еще другой пансион, очень хороший, мне хорошо известный и весьма «conveniente»****. Это — pensione Scandinavia на Lungarno Serristori, 15, близ ponte alle Grazie. Там Вы можете получить полный пансион с центральным отоплением за 500–550 лир в месяц tutto compreso*****. Живя там, Вы будете буквально в двух ша-

гах от новой sede^{6*} Biblioteca Nazionale. Черкните мне, что Вы обо всем этом думаете. Привет всем Вашим,

Крепко Вас обнимаю. Искренне Ваш

Н.Оттокар

- * высокопочтейнейший ректор.
- ** торжественное открытие академического года.
- *** обязательно.
- **** недорогой.
- ***** все включено.
- 6* местонахождение.

12

15 XII 1935 (XIV)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Вопрос о conferma Вашего incarico наконец разрешился, но, к сожалению, разрешился неблагоприятно. Представьте себе, что этот идиот министр, который «pensa a tutto» e non fa che stupidaggini, respinse* наше предложение. Отказ ничем не мотивирован, но, как предполагает наш preside Salmi³⁹, он вызван, по всей вероятности, непринадлежностью Вашей к партии. Comunque** , я чрезвычайно огорчен этим обстоятельством и прошу Вас извинить меня за доставленные хлопоты и delusioni*** . Скверно еще то, что и в будущем году нельзя будет предпринимать ничего в этом же смысле, не только потому, что Вы уже достигнете к этому времени «limiti d'eta»**** , но и потому, что Ваш incarico venne soppresso***** и заменен incarico di storia delle religioni^{6*} (Pincherle⁴⁰). Таким образом, над всем этим делом придется, к сожалению, окончательно поставить крест.

Надеюсь, что Вы все пребываете в добром здоровье, и шлю Вам всем intanto мой самый сердечный привет. До будущего моего приезда в Рим (который, впрочем, пока не предполагается).

Искренне Вам преданный

Н.Оттокар

- * «обо всем думает и делает только глупости, отвергнул»
- ** «в любом случае»
- *** «разочарования»
- **** «возрастного предела»
- ***** «контракт был отменен»
- 6* «контрактом по истории религий»

13

3 I 1936

Дорогой Вячеслав Иванович, дорогие Ольга Александровна и Лидия Вячеславовна, сердечно благодарю за Ваши graditissimi auguri* , contraccambio assai vivamente** .

Искренне преданный

Н.Оттокар

* любезные поздравления.

** на которые с радостью отвечаю тем же.

14

5 IV 1936 (XIV)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Сердечное спасибо Вам и Вашим за auguri graditissimi. Что до приезда Мережковских во Флоренцию⁴¹, то в пансионе Rigatti, по полученным мною справкам, имеется сколько угодно свободных комнат. Да где их сейчас нет? В ближайшем будущем, к сожалению, поездки моей в Рим не предвидится. Во всяком случае, и caso mai caritasse*, не премину, разумеется, посетить Вас в Вашем новом обиталище.

Еще раз спасибо и сердечный привет с наилучшими пожеланиями Вам и всем Вашим от

Искренне Вам преданного

Н. Оттокара

* если это вдруг случится.

15

19 II 1937 (XV)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Сегодня я говорил с Manacorda⁴² насчет издания итальянской версии Вашего «Достоевского»⁴³. Он очень заинтересовался этим делом и обещал сделать все возможное, чтобы выпустить эту книгу либо у Mondadori, либо у какого-нибудь из флорентийских издателей. Только он просит Вас прислать ему возможно скорее краткую «gassegna»* ее содержания (пол-страницы) и, если у Вас имеется, свободный экземпляр немецкого издания, прислать и его также ему. Адрес: Prof. Guido Manacorda: via La Farina, 23, Firenze. Надеюсь, что удастся sistemare questa faccenda**.

Привет всем Вашим.

Крепко Вас обнимаю.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокара

* обзор.

** уладить это дело.

16

28 IX 1937 (XV)

Дорогой Вячеслав Иванович,

Шлю Вам из Вероны (с esami di Stato*) мой сердечный привет. Как видите, тот ostracismo**, который был на меня наложен не-

доброй памяти quadrupede^{***}, теперь снят новым министром Bot-tai⁴⁴, и я снова председательствую в комиссии по esami di Stato. Сердечный привет также Лидии Вячеславовне, Ольге Александровне.

Искренне Вам преданный

Н. Оттокар

- * госэкзаменами.
- ** острактизм.
- *** зд. — ослом.

17

1 XI 1940

Дорогой Вячеслав Иванович,

Сегодня высылаю Вам свою «Флоренцию»⁴⁵. Она вышла уже 4 месяца тому назад, но вследствие халатности типографии мне не могли до последнего времени дать обычных экземпляров. *Sart ansioso di conoscere le tue impressioni**.

La questione della mia promozione al V grado si è risolta definitivamente, e nel miglior modo possibile. Anzi, ho già riscosso una somma piuttosto cospicua (circa 16 000 lire) che costituisce gli arretrati della differenza di stipendio fra il VI ed il V grado dal I-VII 1937 (giacché и proprio a questo termine che il ministero ha retrodatata, non saprei perché, la mia promozione al V grado fino ad oggi. In tal modo le mie costanti preoccupazioni finanziarie possono, almeno per il momento, venir considerate superate**.

К сожалению, другие мои preoccupazioni^{***} не только не исчезли, а, напротив, как будто бы даже обострились. Говорю, конечно, о болезни жены. Профессор Decio, который, осматривая ее неделю тому назад, сказал мне: *andiamo male: il tumore evidentemente si sta riproducendo; naturalmente bisogna di nuovo ricorrere alle applicazioni di raggi Roengten, ma non bisogna illudersi: sono soltanto palliativi che non possono mutare la sostanza della cosa, e in sostanza io ritengo che и questione di qualche mese****.*

Конечно, я надеюсь, что Decio несколько переборщит в своем пессимизме, но, с другой стороны, постоянные боли, и особенно невероятная слабость жены, не обещают ничего утешительного.

Со вчерашнего дня у нас имеется приобретенная мною радио (отличная) *General electric company*, как желала покойная Нина⁴⁶. Это ведь было ее последнее желание, высказанное за два дня до смерти, и я тогда обещал ей дать эту радио, а после смерти ее решил обязательно осуществить этот ее *ormai postumo desiderio*****.

12 ноября предполагаю начать лекции в университете. В этом году я читаю: *Storia della città di Venezia e della repubblica di S.Marco nel medio evo*^{6*}. Кстати, месяца через два выйдет la ristampa del mio volumetto su Venezia^{7*}, а к весне выйдет (все в той же «La Nuova Italia») моя Siena, еще, впрочем, не написанная.

Надеюсь, что у Вас все благополучно, шлю всем Вам мой самый душевный привет

Искренне Вам преданный

Н. Оттокар

* буду ждать с нетерпением твоих впечатлений.

** Вопрос о моем продвижении на пятую степень окончательно решен, и наилучшим образом. Более того, я уже получил довольно крупную сумму (ок. 16 000 лир), которая представляет собой разницу в жаловании между четвертой и пятой степенями, набравшую с 1 июля 1937 г. по сегодняшний день, так как именно этой, более ранней датой, Министерство пометило, сам не знаю почему, мое повышение на пятую степень. Таким образом, мои постоянные экономические заботы можно считать, по крайней мере в данный момент, преодоленными.

*** заботы.

**** Дела идут плохо: рак, очевидно, распространяется; конечно, надо опять прибегнуть к применению рентгеновских лучей, но не надо обольщаться: это лишь паллиативы, которые не могут изменить сущности дела, и, в сущности, я считаю, что это дело лишь нескольких месяцев.

***** уже посмертное желание.

6* Историю города Венеции и республики Св. Марка в Средневековье.

7* переиздание моей книжки о Венеции.

¹ См.: *Комолова Н.П.* Профессор Флорентийского университета Н.П.Оттокар // Россия и Италия. М., 2003. Вып. 5. Русская эмиграция в XX веке. С. 157–165; *Клементьев А.К.* Николай Петрович Оттокар: Русский исследователь политического устройства Средневековой Европы // Зарубежная Россия: 1917–1945. СПб., 2004. Кн. 3. С. 97–104. См. также: *Ястребицкая А.Л.* Новая социал. история европейского города: Вклад российской науки: Николай Петрович Оттокар (1884–1957) // *Ястребицкая А.Л.* Средневековая культура и город в новой исторической науке. М., 1995. На итальянском языке см.: *D'Addario A.* Nicola Ottokar: (1884–1957) // *Archivio storico italiano.* 1957. Disp. III; *Sestan E.* Nicola Ottokar // *Rivista storica italiana.* 1959. Anno LXXI. Fasc. I. P. 178–189.

² *Анциферов Н.П.* Из дум о былом. СПб., 1992. С. 291.

³ Ср.: *Котрелев Н.В.* В.И.Иванов // Русские писатели. 1800–1917: Биографический словарь. М., 1992. С. 376.

⁴ См.: *Realismo* // *Enciclopedia Italiana.* Istituto Giovanni Treccani, Milano, 1936. Vol. XXVIII. P. 940–941; *Simbolismo* // *Ibid.* Vol. XXXI. P. 793–795.

⁵ Стоит отметить, что во Флоренции Оттокар читал также курсы по русскому языку и литературе и среди его учеников числились известный писатель и переводчик Т.Ландольфи, Р.Поджиоли и Л.Пачини Савой (ср. *Beghin L.* *Uno slavista comparatista sotto il fascismo: gli anni di formazione di Renato Poggioli: 1928–1938* // *Archivio Russo-italiano.* Salerno, 2005. № IV. P. 396–397).

⁶ Имеется в виду: Дионис и прадионисийство. Баку, 1923.

⁷ Основанный еще в 1898 г. бюллетень итальянского общества для распространения и поддержки классических штудий в Италии «Atene e Roma»: *bollettino della societa italiana della diffusione e l'incoraggiamento degli studi classici.* С интервалами бюллетень просуществовал до 1944 г. По-видимому, Иванов не исполнил просьбы Оттокара.

⁸ Джорджио Паскуали (1885–1952), филолог-античник, литератор, эссеист; учился в Риме и Геттингене (среди его учителей были знаменитые филологи И.Вакернагель и Ф.Лео). Будучи еще в Германии, подготовил критические издания «Кратила» Платона и «Гимнов» Каллимака. Вернулся в Италию в 1916 г., преподавал в Мессине и с 1922 г. — во Флоренции. С 1930 г. преподавал также при Scuola Normale в Пизе. Член Итальянской академии и член-корреспондент нескольких немецких академий. Паскуали — один из основоположников итальянской школы *critica testuale*, автор капитального труда «Storia della tradizione e critica del testo» (1934), занимался греческой и римской поэзией (труды о ранней римской поэзии (1936), о лирике Горация (1920), и т.д.). Как текстолог, он занимался Теофрастом, Платоном и т.д. По своему историческому методу он полемизировал с Б.Кроче. Сотрудничал в «Большой итальянской энциклопедии». Одновременно занимался историей немецкой мысли и общества. Оставил интересные мемуары и литературные очерки («Pagine stravaganti», 1933, 1935, 1942, 1951). В последние годы жизни писал также об итальянской литературе (Де Амичис, Пасколи и т.д.) и языке.

⁹ Эрнесто Кодиньола (1885–1965), педагог, издатель, эссеист; сотрудничал с Дж.Джентиле в разработке реформы школьного образования в Италии 1923 г. С 1930 г. принимал участие в изд. «Nuova Italia» и в 1945 г. открыл во Флоренции так называемую Scuola-Citta Pestalozzi — особое учебное заведение, основанное на теории активизма. В 1950 г. создал журнал «Scuola e citta». Вехой его педагогического учения стал труд «Il problema dell'educazione» (1935–1936).

¹⁰ Владимир Абрикосов (1880–1966), священник, из старообрядческой семьи, перешел в католичество в 1909 г. в Париже. Вместе с женой (впоследствии монахиней доминиканского ордена, погибшей в советском лагере) Абрикосов до революции был членом католической общины в Москве. В 1922 г. выслан из России вместе с Бердяевым и др. Поселился в Риме. Умер в Париже.

¹¹ Гвидо Парети (1885–1962), историк; ученик Дж.ДеСанктиса и К.Белоха, преподавал древнюю историю во Флоренции, Катании, Турине и Неаполе. Автор работ об истории Спарты, Римской империи и капитальной «Истории Рима и римского мира» (1952–1961).

¹² Как известно, Иванов работал преподавателем-репетитором в павийском Колледжио в 1926–1934 гг.

¹³ Леопольдо Рибольди (1880–1966), священник, потом монах-доминиканец, ректор Колледжио Борромео в Павии в 1920–1927 гг.

¹⁴ Здесь и дальше речь идет о «Большой Итальянской энциклопедии», выпущенной Институтом Треккани, основанным в 1925 г. промышленником, попечителем и сенатором Джованни Треккани (1877–1961). С 1933 г. Институт стал называться Istituto dell'Enciclopedia Italiana.

¹⁵ Этторе Ло Гатто (1890–1983), славист; окончил курсы по германистике, выучил русский язык в плену во время мировой войны. Вернувшись на родину, стал неутомимым переводчиком и пропагандистом русской литературы. В 1920 г. основал журнал «Russia» (1920–1926), в 1926 г. создал la «Rivista di letterature slave», орган римского Института для Восточной Европы. Преподавал в Падуе, потом с 1940 г. в Риме. Основоположник итальянской русистики, переводил русских классиков (знаменит его стихотворный перевод «Евгения Онегина», 1937) и современных писателей, держал контакты с представителями русского зарубежья. Ло — автор капитальных трудов: «Истории русской литературы», «Истории России» (1946), «Истории русского театра» (1952), монографии о Пушкине («Pulkin, storia di un poeta e del suo eroe», 1959); о Петербурге («Il mito di Pietroburgo», 1960), о русских в Италии (1971), об итальянских художниках в России. Очень интересны и его мемуарные записи («I miei incontri con la Russia»).

¹⁶ Аурелио Пальмиери (1870–1926), историк, католический священник; был в миссии в Турции, где изучал историю восточной и, в частности, русской церкви. Результатом его исследований стал монументальный труд «La Chiesa russa, le sue odierne condizioni e il suo riformismo dottrinale» (1908). В дальнейшем интересовался политической жизнью современной России, отношениями церкви и государства после большевистской революции, сотрудничал в журнале «Europa Orientale».

¹⁷ Джоаккино Вольпе (1876–1971), историк, учился в Scuola Normale в Пизе, совершенствовался во Флоренции у П.Виллари. Сначала занимался медиевистикой (ранней историей Пизы и др. городов Италии), сотрудничал в журнале Б.Кроче «Критика», преподавал в Милане и в Пизе. Впоследствии примкнул к фашистской партии и стал депутатом (1924–1929), академиком, секретарем Итальянской Академии, с 1935 г. директором «Rivista storica italiana». Как историк Вольпе заострил свое внимание на новейшей истории Италии, истории фашизма, современной международной истории: «Momenti di storia italiana», 1925; «Francesco Crispi», 1928; «Lo sviluppo storico del fascismo», 1928; «Storia del movimento fascista», 1939; «Storia della Corsica italiana», 1939; «L'Italia della triplice alleanza (1882–1915)», 1940; «Italia moderna», 3 voll., 1943–1952. Был ответственным редактором «Большой Итальянской энциклопедии» по историческим вопросам.

¹⁸ Имеется в виду Ф.Ф.Зелинский (1859–1944), знаменитый филолог-классик, профессор Петербургского университета, в эмиграции профессор Варшавского университета.

¹⁹ Альберто Ваккари (1880–1976), профессор Павийского университета; был деканом филологического факультета и мэром г. Павии.

²⁰ Имеется в виду О.А.Шор (псевд.) (1894–1978), близкий друг семьи Ивановых в Риме. Ср.: Переписка В.И.Иванова и О.А.Шор / Пред. А.А.Кондрюриной, публ. А.А.Кондрюриной, Л.Н.Ивановой, Д.Рицци и А.Б.Шишкина // Archivio russo-italiano, III. Vjaieslav Ivanov. Testi inediti / A cura di D.Rizzi e A.Shishkin. Salerno, 2001. P. 151–454.

²¹ Casa Buonarroti. Имеется в виду дом-музей Микеланджело Буонарроти, где хранится знаменитая «Мадонна у лестницы» (ок. 1491).

²² С 1927 г. о. Рибольди жил в Милане как доминиканец под именем Падре Джузеппе Мариа.

²³ Очевидно, имеется в виду работа «Die Russische Idee» (Тьбинген, 1930).

²⁴ Дочь Вяч.И.Иванова Лидия, музыкант и композитор, ученица О.Респиги.

²⁵ Имеется в виду, очевидно, нештатное место преподавателя при Колледжио Борромео в Павии.

²⁶ Об этом Вяч.Иванов узнал из открытки О.А.Шор от 1 декабря 1930 г., и 6 декабря 1930 г. из Павии он ей ответил: «Очень я рад за Оттокара и хотел бы написать ему, если бы Вы были столь обдуманы, чтобы присовокупить к доброму совету и точный адрес (via della Robbia - ?)» (Переписка В.И.Иванова и О.А.Шор... P. 427–428).

²⁷ «La Cultura» — литературный журнал, был основан в 1881 г. Р.Бонги, с 1906 г. — под руководством Э.ДеРуджеро, с 1907 г. — С.Де Лоллиса и Н.Фесты, которые сделали из него орган эстетики и метода Б.Кроче. В дальнейшем, после некоторых перерывов и изменений в названии, с 1921 г. — под руководством С.ДеЛоллиса и опять под старым названием; стал независимым и интересным литературным журналом до закрытия его фашистскими властями в 1935 г. Журнал сыграл значительную роль в истории итальянской культуры. Среди его сотрудников в разные годы и при разных редакторах были Дж.Сальвемини, А.Лабриола, Э.Романьоли, Дж.Джентиле, Б.Кроче, Дж.А.Борджесе, М.Прац, Ч.Павезе. Просьбы Оттокара Иванов не исполнил.

²⁸ Здесь и далее римские цифры указывают год «фашистской эры».

²⁹ Известная гостиница в центре Рима недалеко от Пантеона.

³⁰ Об этой встрече ничего неизвестно. Иванов и Оттокар встретились 21 ноября того же года в Павии (см. письмо Вяч.Иванова к О.А.Шор от 22 ноября 1934 г. — Переписка В.И.Иванова и О.А.Шор... Р. 445). В данном письме Иванов рассказывает о флорентийских делах: «Оттокар... сказал, что его предложение в факультете было заслушано с полным одобрением... но что “fondi” препятствие серьезное, однако, по мнению Оттокара, устранимое упразднением одного лишнего *incarico*, не желательного для факультета. Вся эта музыка должна разрешиться в начале делабря...» Дальше Иванов сообщает, что Оттокар: «потребовал от меня вчера неожиданно прошения о *cittadinanza!*» (Р. 445–446).

³¹ Паоло Эмилио Паволини (1864–1942), востоковед и индолог, профессор санскрита при Флорентийском университете (1901–1935), специалист по финской, польской, неогреческой и албанской филологии. Среди его работ книга о буддизме (1898), антологии индийской и народной греческой поэзии, перевод Калевалы (1900), описание индийских рукописей, хранящихся в Национальной Библиотеке во Флоренции. Его сын, Алессандро Паволини (1903–1945), был крупным деятелем фашизма, расстрелян в Донго вместе с Муссолини.

³² Энрико Ростаньо (1860–1942), видный палеограф; с 1889 г. был хранителем в Библиотеке Лауренциана во Флоренции и с 1923 по 1933 г. — ее директором. Преподавал греческий язык, латынь и позже греческую палеографию во Флорентийском университете. Издал «De Monarchia» Данте и «Vita di Dante» Боккаччо.

³³ О содержании этого письма Иванов сообщает О.А.Шор в письме от 14 декабря 1934 г.: «Мне во Флоренции с осени, так как, по словам Оттокара, декан гарантирует мне там к тому времени *incarico*, а пока нюхать воздух в Риме...» (Переписка В.И.Иванова и О.А.Шор... Р. 448).

³⁴ Ренато Поджиоли (1907–1963), известный итальянский славист и переводчик. В предвоенные годы работал в Праге, Флоренции, Вильнюсе и Варшаве. В 1938 г. эмигрировал в США. Там преподавал славистику и сравнительную литературу в разных университетах (с 1947 г. в Гарварде). Погиб в автомобильной катастрофе в Калифорнии в 1963 г. Поджиоли — плодовитый переводчик и автор многочисленных научных трудов. Среди них известная антология русской поэзии «Il fiore del verso russo» (1949) и книги «The Phoenix and the Spider. A book of essays about some Russian authors and their view on the self» (1957), «Russian poets» (1960), «Teoria dell'arte d'avanguardia» (1962). Занимался Мережковским, Розановым, Бабелем и, в частности, поэзией серебряного века. Он много переводил с русского, а также с чешского, болгарского, польского, немецкого и английского. О нем см. Beghin L. Uno slavista comparatista sotto il fascismo: gli anni di formazione di Renato Poggioli: (1928–1938) // Archivio Russo-italiano. Salerno, 2005. № IV. P. 395–446.

³⁵ Леоне Пачини Савой (1907–1990) — видный итальянский славист. В довоенные годы преподавал итальянскую литературу и язык в Чехословакии, позже стал директором Итальянского культурного института в Братиславе. С 1947 г. профессор в Неаполитанском Восточном Институте, там же был директором в 1956–1958 гг. Много писал о русской классической литературе. Был видным деятелем культурной жизни в Неаполе, общался с писателями Помилио, Приско и Реа; основал журнал «Le ragioni narrative» и вместе с Н.Менисси создал славянскую секцию Ежегодника Восточного Института «AION». В течение долгих лет переводил с русского, чешского и словацкого. Выпускал сборники собственных стихов. О нем см.: Platone R. Leone Pacini Savoij: 1907–1990 // Ricerche slavistiche. 1990. Vol. XXXVII. P. 525–527.

³⁶ Лев Яковлевич Ганчиков (1893–1968), ученый и историк русской мысли, учился в Петроградском университете. После Гражданской войны – в эмиграции. С 1925 г. жил в Италии, в Милане, где окончил Католический университет, защитив диссертацию по философской системе Вл. Соловьева. С 1934 г. лектор русского языка в Римском университете, с 1948 г. профессор русского языка и литературы в Пизе. Начал печататься с 1931 г. Его статьи посвящены истории русской мысли и русской литературы. Главный его труд – «Orientamenti dello spirito russo» (Torino, 1958). О нем см.: *Ganiukov A. Ricordo di Leonida Ganiukov // Europa Orientalis. 1998. Vol. 17. №. 2. P. 255–260*; Ганчиков А. Л. Я. Ганчиков – популяризатор философской мысли Вл. Соловьева в Италии // В. Соловьев и культура Серебряного века. М., 2005. С. 402–406.

³⁷ Имеется в виду Джованни Мавер (1891–1970), видный итальянский славист. Учился в Вене. Стал ординарным профессором славянской филологии в Падуе в 1926 г. С 1929 г. работал в Риме, где занимался полонистикой и общей сравнительной славистикой. В 1952 г. основал журнал «Ricerche slavistiche». Оставил значительные работы по полонистике и сербско-хорватистике.

³⁸ Марио Сальми (1889–1980), видный искусствовед, преподавал в Пизе, Флоренции и в Риме. Автор значительных работ о романской архитектуре в Тоскане, об итальянской миниатюре, о Паоло Уччелло, Андреа дель Кастаньо и Доменико Венециано, разработал специфический филологический подход к анализу художественного произведения; в 1950 г. вместе с Л. Вентури основал журнал «Commentari». Был организатором знаменитой выставки посвященной Джотто в 1937 г.

³⁹ Альберто Пинкерле (1894–1979); видный историк религий.

⁴⁰ В письме А. В. Амфитеатрову от 15 апреля 1936 г.

Д. С. Мережковский сообщил: «Я приехал в Италию по приглашению Вождя для работы над книгой о Данте. Здесь, в Риме, я жду свидания с Цезарем... Отсюда мы (со мною З. Н.) переедем во Флоренцию, где пробудем месяц или больше, пока не наступят жары...» (Письма Д. С. Мережковского А. В. Амфитеатрову / Публ. М. Толмачева, Ж. Шерона // Звезда. 1995. № 7. С. 169). (О двух встречах писателя с итальянским Дуче в 1934 и 1936 гг. см.: Там же). Мережковские провели во Флоренции и под Флоренцией (Источник «Ровета» в с. Сан-Винченцо-а-Торри) несколько месяцев (с мая по октябрь 1936 г.). В городе они остановились в пансионе Piccioli, via Tornabuoni, 7. В письме от 22 мая В. А. Злобину З. Гиппиус пишет: «Надо кончать, пришел (в салопе) какой-то Оттокар к Д. С., и мне нужно одеваться, куда-то с ним идти (хотя грозит дождь)» (цит. по: *Мережковский Д. Маленькая Тереза / Под ред. Т. Пахмусс. Л., 1984. С. 140*).

⁴¹ Гвидо Манакорда (1879–1965) – известный филолог-германист, философ, библиолог. Изучал, переводил и издавал драматургию Вагнера и «Фауста» Гете. Увлекался мистицизмом, занимался религиозной философией и эстетикой. Издал труды «Delle supreme cose I: Un preludio» (1950) и «II: Nuovi principi di un'estetica del Trascendente» (1957).

⁴² Имеется в виду книга Вяч. И. Иванова «Dostojewskij. Tragedie Mythos. Mystik» (Tübingen, 1932). Итальянское издание книги о Достоевском в переводе Э. Ло Гатто вышло лишь в 1995 г.

⁴³ Джузеппе Боттаи (1895–1959), один из основоположников Fasci di combattimento в 1919 г., участник похода на Рим в 1922 г., многократно министр фашистского правительства, проголосовал за отставку Муссолини в Большом совете фашизма 25 июля 1943 г., после чего был приговорен к смертной казни трибуналом фашистской республики Сало в северной Италии и к пожизненному заключению в Риме в 1945 г., был амнистирован в 1947 г. и после освобождения занимался журналистикой и мемуаристикой.

⁴⁴ Имеется в виду книга Н.П.Оттокара «Firenze: cenno di storia e cultura fiorentina» (Firenze, 1940).

⁴⁵ Имеется в виду дочь Н.П.Оттокара, погибшая при велосипедной аварии вскоре после приезда в Италию с матерью. Жена и дочь Оттокара жили долго в США и приехали в Италию лишь в 1930-е годы. Интересно отметить, что Оттокар употребляет слово радио в женском роде под влиянием итальянского языка.